EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro rybolov

2008/0216(CNS)

5. 2. 2009

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Rady o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky
(KOM(2008)0721 – C6-0510/2008 – 2008/0216(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Raül Romeva i Rueda

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 23

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky
(KOM(2008)0721 – C6-0510/2008 – 2008/0216(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0721),

– s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0510/2008),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0000/2009),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) V současné době se kontrolní opatření vyskytují ve velkém počtu překrývajících se a složitých právních textů. Některé části kontrolního režimu jsou prováděny členskými státy nedostatečně***, což vede k nedostatečným a opatřením*** v reakci na porušování pravidel společné rybářské politiky, ***a tím k podkopávání tvorby***	(4) V současné době se kontrolní opatření vyskytují ve velkém počtu překrývajících se a složitých právních textů. Některé části kontrolního režimu jsou prováděny členskými státy nedostatečně ***a Komise nepředložila návrhy všech nezbytných prováděcích nařízení, které vyžaduje nařízení (EHS) č. 2847/1993. Výsledkem***

rovnocenných podmínek pro rybáře v celém Společenství. Proto by stávající režim a všechny jeho povinnosti měly být konsolidovány, racionalizovány a zjednodušeny, a to zejména snížením dvojí regulace a správní zátěže.	***jsou nedostatečná a vzájemně odlišná opatření*** v reakci na porušování pravidel společné rybářské politiky, ***jež podkopávají vytváření*** rovnocenných podmínek pro rybáře v celém Společenství. Proto by stávající režim a všechny jeho povinnosti měly být konsolidovány, racionalizovány a zjednodušeny, a to zejména snížením dvojí regulace a správní zátěže.

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Společná rybářská politika se vztahuje na zachování, řízení a využívání živých vodních zdrojů takovým způsobem, aby všechny druhy činností, které těchto zdrojů využívají, měly rovnocenné postavení bez ohledu na to, zda jsou komerční, nebo nekomerční povahy. Bylo by diskriminační uvalit na komerční rybolov přísné kontroly a limity a nekomerční rybolov z nich zcela vyjmout.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Činnosti a metody kontroly musí být systematicky a komplexně založeny na řízení rizik s použitím postupů křížové kontroly.	(19) Činnosti a metody kontroly musí být systematicky a komplexně založeny na řízení rizik s použitím postupů křížové kontroly ***členskými státy***. ***Je rovněž nutné,***

aby si členské státy vyměňovaly příslušné informace.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) V souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi by měla být přijata opatření nezbytná pro uplatňování tohoto nařízení. Všechna opatření přijatá Komisí k provedení tohoto nařízení budou v souladu se zásadou proporcionality.	(34) V souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi***, ve znění rozhodnutí Rady 2006/512/ES ze dne 17. července 2006,*** by měla být přijata opatření nezbytná pro uplatňování tohoto nařízení. Všechna opatření přijatá Komisí k provedení tohoto nařízení budou v souladu se zásadou proporcionality.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 38 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(38a) Údaje o úlovcích patří do veřejné sféry.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(7a) „nekomerčním rybolovem“ jakýkoli rybolov v mořských vodách, včetně mj. sportovního rybolovu, rekreačního rybolovu a turnajů v rybolovu, jenž se provádí z plavidla, které nemusí mít licenci Společenství k rybolovu podle nařízení Komise (ES) č. 1281/2005 ze dne 3. srpna 2005 o správě licencí k rybolovu a nejnutnějších údajích, které musejí být v licencích k rybolovu obsaženy[1];
	[1] Úř. věst. L 203, 4.8.2005, s. 3.

Or. en

Odůvodnění

Výraz „nekomerční rybolov“ je jasnější než výraz „rekreační rybolov“. V zájmu zamezení nejasnostem by měl být definován.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) celkové přípustné odlovy;

Or. en

Odůvodnění

Oprávnění k rybolovu by se mělo vyžadovat i u druhů, jejichž odlov je omezen kvótami.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 6 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti mít nainstalován systém sledování plavidel, pokud:	6. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů***, která používají pasivní lovné zařízení,*** mohou být zproštěna povinnosti mít nainstalován systém sledování plavidel, pokud:

Or. en

Odůvodnění

Rybářská plavidla o délce 10 až 15 m, která používají aktivní lovné zařízení, mohou dosáhnout značné intenzity rybolovu. Případná výjimka by se proto měla vztahovat pouze na pasivní zařízení.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. o celkové délce vyšší než 10 metrů vedou lodní deník o svých činnostech, do něhož výslovně zaznamenávají veškerá množství převyšující 15 kg ekvivalentu živé hmotnosti od každého druhu ulovených a uskladněných na palubě, datum a příslušnou zeměpisnou oblast výlovu, vyjádřenou odkazem na podoblast a divizi či subdivizi, případně statistický obdélník, ve kterém se používají omezení odlovu v souladu s právními předpisy Společenství, a typ použitého lovného zařízení. Do lodního deníku se zaznamenávají i množství ryb od každého druhu vrácená zpátky do moře. Odpovědnost za přesnost údajů zaznamenaných v lodním deníku nese velitel.	1. o celkové délce vyšší než 10 metrů vedou ***papírový*** lodní deník o svých činnostech, do něhož výslovně zaznamenávají veškerá množství převyšující 15 kg ekvivalentu živé hmotnosti od každého druhu ulovených a uskladněných na palubě, datum a příslušnou zeměpisnou oblast výlovu, vyjádřenou odkazem na podoblast a divizi či subdivizi, případně statistický obdélník, ve kterém se používají omezení odlovu v souladu s právními předpisy Společenství, a typ použitého lovného zařízení.

U úlovků pocházejících z vod třetích zemí se údaje rozepisují podle třetí země a populace, a to odkazem na nejmenší statistické pásmo vymezené pro příslušnou rybolovnou činnost. Úlovky na volném moři se zaznamenávají odkazem na nejmenší statistické pásmo vymezené mezinárodní úmluvou upravující místo lovu a podle druhů nebo skupin druhů všech populací v rámci příslušné lovné činnosti.

Do lodního deníku se zaznamenávají i množství ryb od každého druhu vrácená zpátky do moře. Odpovědnost za přesnost údajů zaznamenaných v lodním deníku nese velitel.

Or. en

Odůvodnění

Výraz „papírový“ se vkládá k odlišení tohoto deníku od elektronického deníku podle článku 15. Další formulace pocházejí z článku 18 stávajícího nařízení o kontrolním režimu; přispějí k vysledovatelnosti a stanovení původu ryb.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Velitel rybářského plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů do lodního deníku elektronicky zaznamenává informace o rybolovu a elektronicky je zasílá příslušnému orgánu členského státu vlajky alespoň jednou denně.	1. Velitel rybářského plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů do lodního deníku elektronicky zaznamenává informace o rybolovu a elektronicky je zasílá příslušnému orgánu členského státu vlajky alespoň jednou denně. ***Vedení tohoto elektronického lodního deníku nahrazuje povinnost vést papírový lodní deník podle čl. 14 odst. 1.***

Or. en

Odůvodnění

Vyjasnění, že není nutné zároveň vést papírový i elektronický deník.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odstavec 1 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 1, pokud:	2. Odstavec 1 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů***, která používají pasivní lovné zařízení,*** mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 1, pokud:

Or. en

Odůvodnění

Rybářská plavidla o délce 10 až 15 m, která používají aktivní lovné zařízení, mohou dosáhnout značné intenzity rybolovu. Případná výjimka by se proto měla vztahovat pouze na pasivní zařízení.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Velitel nese odpovědnost za přesnost prohlášení o vykládce, které jako minimum uvádí vyložená množství od každého druhu, jak je uvedeno v článku 14, a oblast a datum úlovku.	1. Velitel nese odpovědnost za přesnost prohlášení o vykládce, které jako minimum uvádí vyložená množství od každého druhu, jak je uvedeno v článku 14, a oblast a datum úlovku. ***Oblast je popsána stejně podrobně jako podle čl. 14 odst. 1.***

Or. en

Odůvodnění

Prohlášení o vykládce by mělo obsahovat stejně podrobné informace jako lodní deník. Toto opatření přispěje k zajištění vysledovatelnosti a stanovení původu ryb.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Odstavec 2 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 2, pokud:	4. Odstavec 2 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů***, která používají pasivní lovné zařízení,*** mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 2, pokud:

Or. en

Odůvodnění

Rybářská plavidla o délce 10 až 15 m, která používají aktivní lovné zařízení, mohou dosáhnout značné intenzity rybolovu. Případná výjimka by se proto měla vztahovat pouze na pasivní zařízení.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. V případě plavidel zproštěných povinnosti uvedené v odstavci 2 velitel nebo jeho zástupce při vykládce vypracovávají prohlášení o vykládce a předávají jej co nejdříve, nejpozději do 24 hodin od vykládky, příslušným orgánům členského státu, ve kterém byla	5. V případě plavidel zproštěných povinnosti uvedené v odstavci 2 velitel nebo jeho zástupce při vykládce vypracovávají prohlášení o vykládce a předávají jej co nejdříve, nejpozději do 24 hodin od vykládky, příslušným orgánům členského státu, ve kterém byla vykládka provedena***, které toto prohlášení***

vykládka provedena.	***bezodkladně předají členskému státu vlajky***.

Or. en

Odůvodnění

Členský stát vlajky by měl být také informován.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Každý členský stát zaznamenává všechny příslušné údaje o rybolovných právech uvedených v této kapitole, vyjádřené z hlediska úlovku a intenzity rybolovu, a uchovává originály daných údajů po dobu tří let, případně déle v souladu s vnitrostátními předpisy.	1. Každý členský stát zaznamenává všechny příslušné údaje o rybolovných právech uvedených v této kapitole, vyjádřené z hlediska úlovku***, výmětů*** a intenzity rybolovu, a uchovává originály daných údajů po dobu tří let, případně déle v souladu s vnitrostátními předpisy. ***Údaje v elektronickém formátu se uchovávají alespoň deset let.***

Or. en

Odůvodnění

Je třeba shromažďovat a analyzovat údaje o výmětech. Zatímco původní (papírové) záznamy je možné zničit po třech letech, údaje, které obsahují, by se měly pro účely vědeckého výzkumu uchovávat déle, neboť ten se často opírá o historické údaje.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Všechny úlovky populace nebo skupiny populací podléhající kvótám, uskutečněné rybářskými plavidly Společenství se započítají proti kvótě pro předmětnou	3. Všechny úlovky a ***výměty*** populace nebo skupiny populací podléhající kvótám, uskutečněné rybářskými plavidly Společenství se započítají proti kvótě pro

populaci nebo skupinu populací, která platí pro členský stát vlajky, bez ohledu na místo vykládky.	předmětnou populaci nebo skupinu populací, která platí pro členský stát vlajky, bez ohledu na místo vykládky.

Or. en

Odůvodnění

Výměty by se měly odečítat z národních kvót, čímž se podpoří selektivnější rybolov, který se vyvaruje toho, aby byly tyto ryby vůbec chyceny.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 34 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Jestliže má být vyloženo větší množství ryb, než je prahová hodnota podle odstavce 1, *zajistí* velitel rybářského plavidla Společenství, *že* k vyložení *dojde* pouze v určeném přístavu Společenství. Když jde o víceletý plán v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu, může být vykládka uskutečněna v přístavu smluvní strany takové organizace.	2. Jestliže má být vyloženo větší množství ryb, než je prahová hodnota podle odstavce 1, velitel rybářského plavidla Společenství *zajistí*, *aby* k vyložení *došlo* pouze v určeném přístavu Společenství. Když jde o víceletý plán v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu, může být vykládka uskutečněna v ***určeném*** přístavu smluvní strany takové organizace.

Or. en

Odůvodnění

I k překládkám by mělo docházet pouze v určených přístavech regionálních organizací pro řízení rybolovu.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 37 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V lovištích, ve kterých je povoleno mít na palubě více než ***dva druhy*** lovného zařízení, je zařízení, které se nepoužívá,	2. V lovištích, ve kterých je povoleno mít na palubě více než ***jeden druh*** lovného zařízení, je zařízení, které se nepoužívá,

uskladněno tak, aby nebylo připraveno k okamžitému použití, v souladu s následujícími podmínkami:	uskladněno tak, aby nebylo připraveno k okamžitému použití, v souladu s následujícími podmínkami:

Or. en

Odůvodnění

Jedná se patrně o chybu, která není ve stávajícím nařízení. Zdá se logické uskladnit nepoužívaná zařízení, i když jsou pouze dvě.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Velitel rybářského plavidla zaznamená všechny výměty přesahující 15 kg ekvivalentů živé váhy v množství a sdělí tuto informaci bez prodlení a pokud možno elektronicky příslušným úřadům.	1. Velitel rybářského plavidla zaznamená všechny výměty přesahující 15 kg ekvivalentů živé váhy v množství ***na jedno vytažení lovného zařízení a*** sdělí tuto informaci bez prodlení a pokud možno elektronicky příslušným úřadům.

Or. en

Odůvodnění

Bylo by nepřiměřené požadovat záznam 15 kg výmětů během celého rybářského výjezdu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Rekreační*** rybolov ***na plavidle ve*** vodách Společenství týkající se populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, ***je podřízen oprávnění pro takové plavidlo, které vydá*** členský stát ***vlajky plavidla***.	1. ***Nekomerční*** rybolov ***prováděný z plavidla v námořních*** vodách Společenství týkající se populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, ***posuzuje*** členský stát***, v jehož vodách se provádí***. ***To se netýká rybolovu prováděného***

rybářskými pruty s navijáky z pobřeží.

Or. en

Odůvodnění

Má vyjasnit text a upravit ustanovení tak, aby byla přiměřenější a použitelnější.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Úlovky populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, v rekreačním rybolovu jsou evidovány členským státem vlajky plavidla.***	2. ***Do dvou let od data vstupu tohoto nařízení v platnost provedou členské státy odhad dopadu nekomerčního rybolovu prováděného v jejich vodách a informují o něm Komisi. Příslušný členský stát a Komise rozhodnou na základě poradenství poskytnutého Vědeckotechnickým a hospodářským výborem pro rybářství, které druhy nekomerčního rybolovu mají významný dopad na populace. Do tří let od vstupu tohoto nařízení v platnost vytvoří tento členský stát v úzké spolupráci s Komisí systém sledování těch druhů rybolovu, které mají významný dopad. Součástí tohoto systému budou licence a prostředky k získávání přesných odhadů celkových odlovů pro každou populaci ryb. Pro nekomerční rybolov jsou platné cíle společné rybářské politiky.***

Or. en

Odůvodnění

Má vyjasnit text a upravit ustanovení tak, aby byla přiměřenější a použitelnější.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Odlovy druhů, na které se vztahuje ***víceletý plán, v rekreačním rybolovu*** jsou *počítány* proti příslušným kvótám členského státu vlajky plavidla. Dotčené členské státy ***stanoví*** z těchto kvót podíl, který bude použit výhradně pro účely rekreačního rybolovu.	3. Odlovy druhů, na které se vztahuje ***systém sledování podle odstavce 2,*** jsou *započítány* proti příslušným kvótám členského státu vlajky plavidla. Dotčené členské státy ***mohou stanovit*** z těchto kvót podíl, který bude použit výhradně pro účely rekreačního rybolovu.

Or. en

Odůvodnění

Má vyjasnit text a upravit ustanovení tak, aby byla přiměřenější a použitelnější.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Úlovky z ***rekreačního*** rybolovu je zakázáno prodávat na trhu s výjimkou prodeje pro filantropické účely.	4. Úlovky z ***nekomerčního*** rybolovu je zakázáno prodávat na trhu s výjimkou prodeje pro filantropické účely.

Or. en

Odůvodnění

Má vyjasnit text a upravit ustanovení tak, aby byla přiměřenější a použitelnější.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) populace;

Or. en

Odůvodnění

Informace by měly zahrnovat identifikaci populace, z níž dané ryby pocházejí, neboť jinak nelze jejich původ určit. Tento článek má přitom zajistit vysledovatelnost.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Registrovaní odběratelé, registrovaná dražební střediska nebo jiné organizace nebo osoby, které zajišťují první uvedení produktů rybolovu vyložených v členském státě na trh, předloží v elektronické formě do 2 hodin po prvním prodeji doklad o prodeji příslušným orgánům členského státu, na jehož území se první prodej uskutečnil. Není-li tento členský stát státem vlajky plavidla, které vyložilo ryby, zajistí, aby byla kopie dokladu o prodeji předložena příslušným orgánům státu vlajky ihned po obdržení příslušných informací. Za přesnost dokladu o prodeji odpovídají tito odběratelé, dražební střediska, orgány nebo osoby.	1. Registrovaní odběratelé, registrovaná dražební střediska nebo jiné organizace nebo osoby, které zajišťují první uvedení produktů rybolovu vyložených v členském státě na trh, předloží v elektronické formě do 2 hodin po prvním prodeji doklad o prodeji příslušným orgánům členského státu, na jehož území se první prodej uskutečnil. Není-li tento členský stát státem vlajky plavidla, které vyložilo ryby, zajistí, aby byla kopie dokladu o prodeji ***bezodkladně*** předložena příslušným orgánům státu vlajky ihned po obdržení příslušných informací. Za přesnost dokladu o prodeji odpovídají tito odběratelé, dražební střediska, orgány nebo osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Článek 69

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zřídí a aktualizují elektronickou databázi, do které vkládají všechny inspekční zprávy a zprávy o dohledu vyhotovené jejich úředníky.	Členské státy zřídí a aktualizují elektronickou databázi, do které vkládají všechny inspekční zprávy a zprávy o dohledu vyhotovené jejich úředníky**,** ***včetně zpráv pozorovatelů***.

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje zjevný důvod, proč do databáze nezařadit i zprávy pozorovatelů.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení
Čl. 71 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případě pronásledování, jež započalo ve vodách členského státu provádějícího inspekci, je pobřežní členský stát informován okamžitě, jakmile je zřejmé, že se pronásledované rybářské plavidlo chystá vstoupit do jeho vod, a před tím, než do jeho vod vstoupí pronásledující plavidlo. Současně s pobřežním členským státem je informována Komise.

Or. en

Odůvodnění

Není logické, aby pronásledující inspekční plavidlo muselo žádat o povolení a čekat na ně až několik hodin. V takových nouzových situacích by mělo stačit oznámení (a to i Komisi, aby měla celkový přehled o podobných událostech).

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení
Čl. 72 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. O žádostech o oprávnění členského státu k *provádění* inspekcí na rybářských plavidlech ve vodách Společenství mimo vody pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí, jak je uvedeno v čl. 71 odst. 2 písm. a), rozhodne dotčený pobřežní členský stát do 12 hodin od podání žádosti ***nebo s příslušný prodlením v případě, že důvodem žádosti je pronásledování, jež započalo ve vodách členského státu provádějícího inspekci***.	1. O žádostech o oprávnění členského státu k *provedení* inspekcí na rybářských plavidlech ve vodách Společenství mimo vody pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí, jak je uvedeno v čl. 71 odst. 2 písm. a), rozhodne dotčený pobřežní členský stát do 12 hodin od podání žádosti.

Or. en

Odůvodnění

Viz pozm. návrh k čl. 71 odst. 2. Není logické, aby pronásledující inspekční plavidlo muselo žádat o povolení a čekat na ně až několik hodin. V takových nouzových situacích by mělo stačit oznámení (a to i Komisi, aby měla celkový přehled o podobných událostech).

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení
Čl. 84 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy rovněž vytvoří sankční bodový systém, v jehož rámci velitel a důstojníci obdrží příslušné sankční body jako důsledek porušení pravidel společné rybářské politiky.	7. Členské státy rovněž vytvoří sankční bodový systém, v jehož rámci ***majitel lodi,*** velitel a důstojníci obdrží příslušné sankční body jako důsledek porušení pravidel společné rybářské politiky.

Or. en

Odůvodnění

Do systému je třeba zařadit i majitele lodi, neboť jsou to oni, kdo nese konečnou odpovědnost za plavidla.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Čl. 101 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) zákaz rybolovu pro rybářská plavidla plující pod vlajkou dotčeného členského státu ve vodách spadajících pod jurisdikci ostatních členských států;	g) zákaz rybolovu pro rybářská plavidla plující pod vlajkou dotčeného členského státu ve vodách spadajících pod jurisdikci ostatních členských států ***nebo ve vodách, na něž se vztahuje dohoda o partnerství v odvětví rybolovu***;

Or. en

Odůvodnění

Plavidla, která nemají povoleno provádět rybolov ve vodách jiných členských států, by neměla mít povoleno provádět rybolov ani na základě dohod o partnerství v odvětví rybolovu. Jaký dojem by pak EU vyvolávala?

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Čl. 105 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Údaje o úlovcích, které mají k dispozici jednotlivé členské státy, patří do veřejné sféry od začátku kalendářního roku následujícího po roku úlovku. Veřejné údaje jsou souhrnné a členěné podle druhu, populace a druhu lovného zařízení.

Or. en

Odůvodnění

Veřejnost má plné právo vědět, kolik se loví ryb. V současné době jsou žádosti o souhrnné údaje o úlovcích, jež jsou pokládány Komisi, odmítány se zdůvodněním, že jsou důvěrné. Důvěrné by pochopitelně byly úlovky získané jednotlivými plavidly.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Jedním ze základních pilířů společné rybářské politiky (SRP) musí být efektivní a nediskriminační uplatňování pravidel. Dodržování pravidel a koherentní přístup ke kontrole je nejlepším způsobem dlouhodobé ochrany zájmů odvětví rybolovu. Nebudou-li aktéři zapojení do rybolovu – od posádek člunů po prodejce ryb zákazníkům – dodržovat pravidla, skončí tato politika nevyhnutelně neúspěchem. Populace ryb zmizí a zároveň s nimi ti, kdo jsou na nich závislí.

Komise i Evropský parlament opakovaně vyjadřovaly politování nad nedostatečným dodržováním pravidel a požadovaly zlepšení kontroly ze strany členských států, harmonizaci kritérií inspekcí a sankcí, transparentnost výsledků inspekcí, posílení systému inspekcí Společenství atd.[1]

Pravidla se formulují na úrovni EU, avšak za jejich uplatňování a vymáhání jsou odpovědné členské státy, takže nejsou-li pravidla řádně uplatňována, může to být z několika důvodů. První důvod je justiční v tom smyslu, že nařízení o kontrolním režimu a související nástroje jsou nedostatečné, neboť nedávají inspektorům náležité právní oprávnění k tomu, aby mohli plnit své úkoly. Další je politický: plní členské státy svou právní povinnost plně uplatňovat pravidla, která odsouhlasily v Radě, a vyčleňují na plnění těchto pravidel dostatečné zdroje? Ověřuje Komise řádně, co činí členské státy? Je třeba poznamenat, že při plnění svých povinností selhala i Komise, protože stávající nařízení vyžadovalo více než 20 prováděcích nařízení, z nichž Komise od roku 1993 navrhla pouze několik.

Zvláštní zpráva Účetního dvora z roku 2007[2] zkoumala otázku uplatňování jednoho aspektu SRP (pravidel pro zachování zdrojů) a dospěla k závěru, že existují závažné problémy:

125. Celkově práce Účetního dvora vedla k závěrům, že ustanovení týkající se kontroly, inspekce a sankcí nejsou přes nedávná zlepšení schopna zajistit účinné uplatňování pravidel řízení rybolovných zdrojů, a zejména režimu TAC a kvót.

Účetní dvůr předložil řadu doporučení ke zlepšení této situace a Komise slíbila, že se všemi těmito problémy bude zabývat při přepracování nařízení o kontrolním režimu. Návrh tohoto nařízení je předmětem této zprávy.

Po přijetí nařízení o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném rybolovu[3] a nařízení o oprávněních k rybolovu[4] má být nové nařízení posledním ze tří nařízení, která vytvoří kontrolní režim. Je naprosto zásadní, aby opatření obsažená v tomto návrhu nejen zahrnovala

---

[1] Viz např. usnesení EP ze dne 6. září 2006 (A6-0228/2006, Morillon), ze dne 23. října 2003 (A5-0331/2003, Figueiredo), ze dne 4. července 2002 (A5-0228/2002,Attwooll), ze dne 17. ledna 2002 (A5-0470/2001, Miguelez Ramos) a ze dne 6. listopadu 1997 (A4-0298/1997, Fraga Estevez).

[2] Zvláštní zpráva č. 7/2007 o systémech kontroly, inspekce a sankcí týkajících se pravidel pro zachování rybolovných zdrojů Společenství.

[3] Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu.

[4] Nařízení Rady (ES) č. 1006/2088 ze dne 29. září 2008 o udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a o přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství.

veškeré nezbytné aspekty stávajícího nařízení o kontrolním režimu a doporučení Účetního dvora, ale také aby byla v souladu s ustanoveními obou uvedených nařízení.

Patrně nejdůležitějším rysem kontrolního režimu platného pro 27 členských států je požadavek, aby se s každým zacházelo stejně, aby se žádní účastníci produkčního řetězce – rybáři, zpracovatelé, odběratelé a další – necítili diskriminováni a aby všichni nesli svůj díl odpovědnosti. V celém Společenství a po celé délce zpracovatelského řetězce se musí vytvořit rovné podmínky pro všechny. Součástí tohoto návrhu je řada aspektů, které by znamenaly výrazný krok tímto směrem, což je vítané. Vzhledem k povaze Společenství a k jeho úkolu zachovávat nestrannost hraje v této souvislosti zvláště důležitou roli Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu.

Obecně platí, že s ohledem na rostoucí komplexnost kontrolního režimu v EU musí Komise zajistit, aby byla všechna pravidla praktická, použitelná a účinná. K posouzení účinnosti navrhovaných opatření je třeba prozkoumat řadu pokusných případů a při tom použít konkrétní případové studie vycházející z příkladů skutečných kontrolních situací. To je třeba učinit ještě před přijetím nařízení o kontrolním režimu přijme v Radě. Komise by se tím pak měla řídit při navrhování prováděcích opatření, která vyžadují všechny tři části kontrolního režimu. Mohly by se tak odhalit případné obtíže, které by pak mohlo být možné vyřešit ještě před přijetím těchto právních předpisů.

Velká část návrhu obsahuje opatření, která jsou v tomto nařízení už roky, nicméně některé nové prvky si zaslouží podrobnější zmínku.

Rekreační rybolov – Toto téma je silně medializováno a dominuje veškeré diskuzi o tomto návrhu. Z textu není zřejmé, co Komise navrhuje. Jasné je ovšem to, že v některých případech může rekreační rybolov dosahovat velkých rozměrů a může mít značný dopad na populace ryb. Podle údajů členských států např. francouzští sportovní rybáři uloví 5 000 tun mořského okouna a němečtí rekreační rybáři uloví v Baltském moři až 5 200 tun tresky. Rekreační úlovky tuňáka obecného jsou tak velké, že Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) přijala řídicí opatření pro jejich kontrolu. Je spravedlivé vůči komerčním rybářům nechat rekreační rybáře lovit bez jakýchkoli kontrol? Předkládá se pozměňovací návrh, který by omezil platnost nařízení na nekomerční rybolov prováděný z člunů (tj. nikoli z pobřeží) v mořských vodách (tj. nikoli ve vnitrozemských vodách). Členské státy by měly čas posoudit dopad tohoto rybolovu na populace a v případech, kdy je jeho dopad značný, navrhnout způsob jeho sledování. Protože je diskriminační podřídit komerční rybáře omezením úlovků a dalším restrikcím, a zároveň dovolit nekomerčním rybářům lovit bez omezení, je třeba, aby se národní kvóty nakonec vztahovaly na všechny úlovky.

Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu – Tato agentura funguje zatím jen několik let, ale již prokázala svou hodnotu lepší koordinací námořních kontrol mezi členskými státy během několika plánů společného nasazení. Komise navrhuje úlohu této agentury v několika oblastech posílit, např. při vytváření základních osnov pro vzdělávací programy, při pomoci vytváření společných kontrolních postupů, zlepšování komunikace a výměny informací mezi členskými státy atd. Agentura hraje klíčovou roli v rámci oslabování, a snad i vyvrácení přesvědčení mnoha účastníků, že jsou kontrolováni přísněji než jejich sousedé. Rozšířený mandát agentury je důležitou složkou lepšího kontrolního režimu. Poslankyně Attwoollová ve

své zprávě z roku 2005[1] zřízení agentury přivítala a již v okamžiku jejího vzniku požadovala, aby tato agentura dostala větší roli.

Analýza rizika – Důležitým doporučením Účetního dvora bylo, aby členské státy „stanovily kontrolní strategii založenou na analýze rizika“, jež má být součástí nařízení o kontrolním režimu[2]. Účetní dvůr se domníval, že:

75. Pro vypracování řádné analýzy rizika, vytyčení přiměřené kontrolní strategie a přípravu vhodného programu je nezbytná dobrá znalost jednotlivých rybolovných činností, dotčených subjektů, zjištěných protiprávních jednání a sankcí uložených v minulosti.

Přístup k plánování založený na analýze rizika by umožnil stanovit priority inspekce a pomohl by lepší alokaci zdrojů, a tím umožnil efektivnější kontrolu činností. Komise tato doporučení akceptovala a začlenila do svého návrhu několik opatření, která členským státům poskytnou nezbytné struktury včetně databází obsahujících informace o úlovcích, inspekcích apod., o postupech ověřování údajů atd.

Některé z těchto informací by členské státy mohly sdílet v zájmu podpory plynulé výměny informací, jež by jim pomohla vytvořit společný základ pro analýzy rizika. Rozsah výměny informací o otázkách, jako je vyšetřování porušování právních předpisů, je ovšem třeba důkladně posoudit, neboť je nutné zajistit důvěrnost a právo na soukromí. Pokud však jde o společnou politiku, jako je politika v oblasti rybolovu, kde mohou plavidla volně rybařit ve všech vodách Společenství, členské státy evidentně potřebují přístup k příslušným informacím, mají-li být jejich kontrolní programy maximálně efektivní a účinné. Agentura by mohla mít úlohu při utváření a organizaci této analýzy a výměny informací, a to včetně zodpovězení otázky, jak dlouho by měly být tyto informace uchovány.

Náklady a administrativní zátěž – Mnohé členské státy se obávají, že návrh zvýší náklady spojené s jejich kontrolními programy a bude od nich vyžadovat zavedení nových komplikovaných administrativních systémů. Podle údajů Komise stojí inspekce na moři více než desetkrát tolik, co inspekce na souši (7 552 EUR na moři, 306 EUR na souši, 541 EUR na trhu). Z těchto údajů je zřejmé, že je nutné, aby byly kontroly optimálně cílené. Inspekce na moři musí zůstat páteří kontrolního režimu, neboť vyplutí na moře představuje jediný způsob, jak ověřit, co se na moři děje. Přístup založený na analýze rizika, jenž je součástí návrhu, by však členským státům umožnil snížit počet jejich inspekcí na moři, neboť by zlepšil jejich cílenost a efektivnost. Návrh zahrnuje využití mnoha moderních technologií, jež umožní značné snížení nákladů, např. elektronických systémů pro rychlé a snadné křížové ověření údajů, které již nevyžadují manuální srovnávání.

Inspekce na moři – Návrh rozšiřuje možnosti členských států provádět inspekce ve vodách jiných členských států. Postupy pro vzájemné inspekce již existují v rámci některých regionálních organizací pro řízení rybolovu, jichž je Společenství členem. Rozšířily by se i možnosti Komise provádět vlastní vyšetřování. Vzhledem k již zmíněným důvodům, že je třeba vymýtit pocit diskriminace a vytvořit rovné podmínky pro všechny, přichází tento návrh

[1] Zpráva A6-0022/2005 poslankyně Attwoollové o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu, usnesení EP ze dne 23. února 2005.

[2] Viz zvláštní zpráva Účetního dvora č. 7/2007, body 129 a 130.

s velkým zpožděním. Mohou-li se rybářské lodi pohybovat všude ve vodách Společenství, měla by mít inspekční plavidla tutéž pravomoc. Jedna navržená změna obsažená v této zprávě se týká pronásledování. Návrh Komise říká, že pokud inspekční plavidlo jednoho členského státu pronásleduje plavidlo, které vstoupí do vod jiného členského státu, musí požádat pobřežní členský stát o povolení k provedení inspekce. Tento požadavek je v rozporu se smyslem celého pronásledování, a proto je navrženo, aby členský stát, který provádí inspekci, pobřežní členský stát před vstupem do jeho vod pouze informoval.

Sankce – Komise se opět snaží harmonizovat sankce za závažná porušení právních předpisů. O této otázce již proběhla debata v souvislosti se zprávou poslankyně Aubertové o nařízení o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném rybolovu[1]. Tehdy Parlament souhlasil s Komisí, že je třeba harmonizovat horní hranici administrativních sankcí. Komise teď u administrativních sankcí navrhuje jak nejnižší (alespoň 5 000 EUR), tak nejvyšší hranici (maximálně 300 000 EUR).

Návrh dále přichází s inovativní myšlenkou sankčního bodového systému, spočívajícího v udělování trestných bodů plavidlům a velitelům, kteří se dopustí porušení právních předpisů. Za opakované porušení se udělí více bodů, přičemž bude existovat práh, jehož dosažení povede k dočasnému pozastavení či zrušení oprávnění k rybolovu. Nebudou-li spáchána další porušení, body po určité době zmizí. Tento systém by členským státům pomohl důsledněji řešit porušování právních předpisů, což je součástí snahy o vytvoření rovných podmínek pro všechny. Vkládá se pozměňovací návrh na přidání majitelů lodí, neboť jsou to oni, kdo nese konečnou odpovědnost za plavidla.

Závěrem – Návrh Komise představuje důležitý krok na cestě k vytvoření „kultury dodržování pravidel“ v EU a k omezení přesvědčení mnoha zúčastněných, že oni jsou přísně kontrolováni, zatímco jejich sousedé si mohou dělat, co chtějí. Všichni, jichž se týká SRP, by měli mít dojem, že systém je spravedlivý a že nediskriminační kontrolní režim je nezbytný, má-li mít odvětví rybolovu dlouhodobou budoucnost.

[1] Zpráva A6-0193/2008 poslankyně Aubertové o návrhu nařízení Rady o zavedení režimu Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu.